Heft 038 Ausgabe Januar 2002

Was? Wann? Wo? Wer? Wie?
in
Schnarup-Thumby
und Struxdorf

Ziel: Klassenerhalt

Neue Trikots bei den Handballdamen

Am Ende der vergangenen Saison sind sie von der Kreisliga aufgestiegen in die Bezirksklasse. Zur Zeit belegen die Damen der HSG Havetoft/Struxdorf einen Mittelplatz in dieser Klasse. Damit sind die Spielerinnen und Trainer Bernd Wedekind sehr zufrieden. "Der Klassenerhalt ist unser Ziel," sind sich alle einig. Da die finanziellen Mittel der Handballspielgemeinschaft ziemlich begrenzt sind, freuen sie sich über ihre neuen Trikots, die von der Ostangler Brandgilde gesponsert worden sind. Bekanntlich kann man sich bei dieser Versicherung gegen viele Eventualitäten und Risiken absichern - aber nicht gegen den Abstieg. Dem werden sich die sportlichen Damen selbst mit aller Kraft und Technik - wie es scheint erfolgreich -widersetzen. Wer gerne einmal Handballluft schnuppern und mit dem Damenteam sportlich schöne und kameradschaftliche Stunden verbringen möchte, kann sich dienstags um 19.15 Uhr unverbindlich zum Training in der Sporthalle an der Auenwaldschule Böklund einfinden.

Kleinanzeigen

Eine **Kleinanzeige** (maximal 4 Zeilen) ohne gewerblichen Hintergrund kostet pauschal

0,56 Euro

Einfach den Text in einen Umschlag, den Zahlbetrag in Briefmarken dazu und ab in den Postkasten der Redaktion (oder bei Bäckerei Carlsdotter abgeben). Er wird dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. - Kostenlose Angebote werden natürlich auch kostenlos veröffentlicht. Falls eine Anzeige keinen Erfolg hat, kann sie noch zweimal kostenlos wiederholt werden.

Zu kaufen gesucht ein **Bett 100x200** Tel. 04623/1374

Zu kaufen gesucht **Duplo-Steine, Holzeisenbahn** Tel. 04623/1374

Zu kaufen gesucht **Wäschemangel**, ca. 80 Zentimeter breit Tel. 04623/1374

Zu kaufen gesucht ovale **Zinkbadewanne**, 60 bis 120 Zentimeter Tel. 04623/1374

Zu verkaufen **Kautschukmatratze**, 100x200, DM 50 Tel. 04623/1374

Gebe **Schularbeitshilfe** und **Nachhilfeunterricht** in den meisten Schulfächern für alle Schulformen. Schnarup Thumby, Tel. 04623/229

Neuwertiger **Monitor 17"** der Marke Siemens Fujitsu wenig gebraucht, org. Karton und Gebrauchsanweisung vorhanden, incl. Kabelverbindungen für 199,- Euro zu verkaufen Schnarup-Thumby 04623/1202

Wer hat kostenlos **Flohmarktartikel** abzugeben: Bücher, Spiele, Geschirr und Ähnliches (keine Möbel und Kleidung) Tel. 04623/187842

Kirchliche Nachrichten

Ev.-Luth. Kirchengemeinde
Thumby-Struxdorf

Im Rückblick auf die vergangenen Wochen und Monate, den ich für die jährliche Chronik in diesen Tagen getan habe, möchte ich vor allem den Vielen danken, die bei den mancherlei besonderen Veranstaltungen geholfen haben. Eine große Zahl von Sondergottesdiensten hat viele Menschen in unseren Kirchen, so denke ich, reich beschenkt, und das mitzuerleben und mitzugestalten, ist eine schöne und lohnende Erfahrung! Dazwischen liegen die Wochen und Tage ohne spektakuläre Erlebnisse, aber sie sind das normale Leben, und daß wir in Beidem von Gott umgeben und gesegnet sind, ist das Beste! Ein nächster Höhepunkt wird der Weltgebetstag der Frauen sein, der von einem Vorbereitungskreis am 1. März um 14 Uhr in Thumby gestaltet werden wird.

Anfang Februar wird wieder Gelegenheit sein, für die Betheler Anstalten eine Altkleidersammlung zu machen: bringen Sie die Sachen doch bitte am 8. oder 9. 2. zum Klaus-Brix-Haus oder zum Pastorat. Tüten werden bei den Bäckern ausliegen.

Unsere Gottesdienste: 20. 1. um 9 Thumby und 10.15 Struxdorf (A); 27. 1. um 9 Struxdorf und 10.15 Thumby (T); 3. 2. um 9 Thumby und 10.15 Struxdorf; 10. 2. nur 9.30 Thumby (A); 17. 2. um 9 Struxdorf (A) und 10.15 Thumby. Bibelstunden am 24. 1. und 7. 2.; Kirchenvorstandssitzung mit unserem Propsten am 6. 2.; die Mini Pfadfinder treffen sich wieder dienstags und KiKiMu freitags. Für langfristige Planungen teile ich schon folgende Termine mit:

Konfirmationen am 21. 4. in Struxdorf und 28. 4. in Thumby, jeweils um 10 Uhr Gottesdienst. Goldene Konfirmationen in Struxdorf am 14. 4. und in Thumby am 5. 5., ebenfalls 10 Uhr.

Ein gutes Jahr unter Gottes Segen wünsche ich uns allen!

Ihr Pastor

K. Ziehm

Gottesdienste der dänischen Gemeinde

Sontag 10. Feb. 10.30: Dansk gudstjeneste i Thumby kirke / Dänischer Gottesdienst in der St. Johannis Kirche Thumby.

Mit freundlichen Grüssen

Pastor Søren Agersnap

Kleidersammlung

vom 4. Februar bis 9. Februar 2002 führt die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Thumby-Struxdorf wieder eine Kleidersammlung für Bethel durch.

Abgabestellen: Am Pastorat in Thumby oder im Klaus.Brix-Haus in Struxdorf jeweils von 8.00 bis 20.00 Uhr

Gesammelt werden: Damenkleidung, Herrenkleidung und Kinderkleidung aller Art, Unterwäsche, Tischwäsche, Bettwäsche sowie Federbetten, jedoch keine Textilabfälle, Herrenschuhe, Damenschuhe und Kinderschuhe sind willkommen, sollten jedoch unbedingt paarweise gebündelt und noch tragbar sein.

Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die

v. Bodelschwinghschen Anstalten Bethel

sowie die

Ev.-Luth. Kirchengemeinde Thumby-Struxdorf

Weihnachten am Stallfenster

Kindergartenkinder in der Struxdorfer Kirche

"Das Mädchen an der Krippe" hieß die Geschichte, die die Kindergarten-Kinder des Struxdorfer Kindergartens in der St.Georgs-Kirche ihren Eltern, Großeltern und vielen anderen Besuchern, die eingangs von Pastor Klaus Ziehm zur Weihnachtsfeier willkommen geheißen wurden, vorführten. Es ist die Weihnachtsgeschichte, in der sich das kleine Mädchen Ruth wieder findet, das durch das Stallfenster Zeugin der Geschehnisse um die Geburt des Christkindes wird. Viel vorbereitende Arbeit hatte das Erzieherinnen-Team um Leiterin Dörte Nissen mit ihren Schützlingen in die Inszenierung gesteckt, wofür sie mit reichem Beifall belohnt wurden. Einige Lieder der Kinder, auch mit Gitarrenbegleitung von Organist Kevin Fosket, rundeten die Weihnachtsfeier in der Kirche ab, die anschließend mit dazu gehörigen Gaumenfreuden im Kindergarten ihre Fortsetzung fand.

Bäckerei *Konditorei*

MIDDENDORF

24405 Mohrkirch, Hauptstr.10, 0 46 46 / 12 80
24891 Schnarup-Thumby, 0 46 23 / 18 78 97

Wir sind wieder da!

Auch nach unserem Urlaub gibt es neben Brot, Brötchen, Kuchen, Torten und Backwaren täglich frische Milch, Kaffee, Butter, Wurstwaren, Eier, Zeitungen, Süssigkeiten, Getränke

Unsere Öffnungszeiten in Thumby:Mo - Fr 6.30 - 11.00, Sa 6.45 - 12.00 Uhr

TSV Struxdorf

Erste Hilfe am Kind

Ab März möchten wir wieder im Klaus - Brix - Haus einen Erste Hilfe Kurs für Eltern oder andere Interessierte anbieten. Vorab gibt es ein Treffen mit dem Kursleiter zwecks einer Terminabsprache (es sind ca. 12 Stunden)
Im April 2001 hatte Herr Wallkowiak schon einen Kurs gegeben, bei dem die Teilnehmer feststellen mußten, wie viel man in den letzen Jahren seit dem Führerschein schon vergessen hatte.
Herr Wallkowiak ging auch besonders die Besonderheiten bei der Ersten Hilfe am Kind durch. (wie z.B. Verbrennungen, Verätzungen, Vergiftungen, Kinderkrankheiten)
Über rege Teilnahme würden wir uns freuen.
Um Anmeldung wird gebeten, Bettina Petersen 04623 /7184

Wing-Tsun

jetzt auch für Frauen

Der Kampfkunstlehrer Michael Schönefeld bietet an, auch einen Selbstverteidigungskurs für Frauen und Jugendliche ab 15 durchzuführen.
Um Anmeldung wird gebeten bei Edith Sigaard-Madsen 04623/690 oder Bettina Petersen 04623/7 184

Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung des Sportvereins beginnt in diesem Jahr am Freitag, den 15. Februar um 20:00 im Gasthof Petersburg.

Jugendvollversammlung

Am Freitag den 25.Januar 2002 findet die Jugendvollversammlung um 16.30 Uhr in der Sporthalle der Auenwaldschule Böklund statt.
Tagesordnung:
1. Begrüßung
2.Verlesung des Protokolls 2001
3.Wahlen Jugendwart
4.Sonstiges
Über zahlreiches Erscheinen würde ich mich sehr freuen!
Eure Jugendwartin

Bettina Petersen

Boßeln

Auch in diesem Jahr hat Hans Christian Petersen wieder eine tolle Strecke vorbereitet. Sie beginnt am Samstag, den 19. Januar um 9:30 wieder in Boholz bei Sommer und endete nach 6,6 Kilometern im Gasthof Petersburg bei der traditionellen Gemüsesuppe. Dazwischen gibt es mehrfach Gelegenheit zum Pausieren und Kraft schöpfen. Hau rin!

VR-RentePlus:

Sie möchten später finanziell unabhängig sein und noch mal richtig Gas geben? Dann sollten Sie rechtzeitig vorsorgen. Starten Sie jetzt! Wir beraten Sie gern, wie Sie Ihr Ziel am besten erreichen.

Fragen Sie Ihr VR Bank-Team
Satrup - Tel. 04633/94 02-0

VR Bank
Flensburg-Schleswig eG

... die freundlichere Bank !

Brief des Bürgermeisters
von Schnarup-Thumby

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
gute Wünsche kommen selten ungelegen. Und so nutze ich diese erste Ausgabe unseres Nachrichtenblattes im Jahr 2002, Ihnen allen für dieses Jahr alles Gute zu wünschen. Möge uns allen Gesundheit vergönnt sein und Zufriedenheit, damit wir auch in betrüblichen Zeiten und in Zeiten der Not zuversichtlich in die Zukunft blicken können.

Aus heutiger Sicht könnte das Jahr 2002 für unsere Gemeinde problematisch werden. Auf Grund der gesamtwirtschaftlichen Lage und der Finanzprobleme bei Bund und Land fließt auch immer weniger Geld in unsere Gemeindekasse. Dabei wachsen die Pflichtaufgaben der Gemeinde weiter, so dass für wünschenswerte Investitionen kein Geld mehr bleibt.

Das habe ich allerdings ganz ähnlich auch zu Beginn des letzten Jahres gesagt, und dennoch ist das Jahr 2001 für Schnarup-Thumby noch weitgehend positiv verlaufen. So haben wir im März den Dorfentwicklungsplan für Schnarup-Thumby fertiggestellt. Zahlreiche Bürgerinnen und Bürger haben sich sehr lebhaft und mit vielen Ideen an der Arbeit beteiligt. Schließlich ist ein Wunschzettel herausgekommen mit über 30 privaten und öffentlichen Maßnahmen, die unser Dorf verschönern können.

Allerdings ist auf diesem Feld eine zügige Verwirklichung aller Vorhaben wegen der leeren Landeskasse mehr als fraglich. Es ist auch sehr schade, dass unser Kaufmannsladen im Lauf des letzten Jahres hat schließen müssen. Trotz mehrerer guter Ideen konnte im Rahmen der Dorfentwicklung hier letztlich doch nicht geholfen werden. Zwei andere Dinge sind darum um so erfreulicher:

Trotz aller Skepsis sind Ende 2001 noch Fördergelder für die ersten bereits abgeschlossenen privaten Maßnahmen geflossen. Und zum anderen hat der Bereich vor dem "Dörpskrog zur Kastanie" ein neues Ansehen bekommen. Durch dieses Projekt, das teils privat, teils öffentlich finanziert worden ist, konnte ein zentraler Punkt in unserem Dorf wesentlich verschönert werden. Zudem ist auch die Verkehrssituation durch die klare Trennung von Kfz- und Fußgängerbereich übersichtlicher geworden. Unverständlich ist mir allerdings, dass einzelne Hundebesitzer ihren Lieblingen nicht klarmachen können, dass die neuen Pflanzungen vor dem "Dörpskrog" wie auch die Ränder der Schnaruper Straße kein Hundeklo sind.

Das hat nicht nur etwas mit Rücksicht, sondern auch mit Gemeinsinn zu tun. Wir alle sollten immer neu darüber nachdenken, wie das Zusammenleben bei uns im Dorf verbessert werden kann.

Es gibt in Schnarup-Thumby ein reichhaltiges öffentliches Leben; Sie werden überrascht sein, wenn Sie die in der "wwwww" veröffentlichten Hinweise auf Veranstaltungen lesen. Es kann sich trotzdem manches ändern und verbessern.

In den letzten Jahren sind viele Bürgerinnen und Bürger neu nach Schnarup-Thumby gezogen. Das heißt, es müssen auch viele Ideen da sein, wie Bestehendes weiterentwickelt und Neues zum Dorfleben hinzugefügt werden könnte. Darum mischen Sie sich ein. Lassen Sie uns alle zusammen, die alt Eingesessenen wie auch die Neubürger, helfen unser Dorf liebenswert zu erhalten.

Anteilnahme ist das Wichtigste; besuchen Sie die Veranstaltungen im Dorf und vergessen Sie Ihre Nachbarn nicht! Sie wissen doch: Geteilte Freude ist doppelte Freude - geteiltes Leid ist halbes Leid.

In diesem Sinne wünsche ich uns allen die Kraft, unseren Teil dazu beizutragen, dass das Jahr 2002 ein fröhliches und friedliches Jahr werden möge.

Herzliche Grüße Ihnen allen

Sönke R. Andresen

Der See, der keiner ist

- war auf einmal wieder da.

Das Wetter der letzten Wochen, das im Wechsel Eis, Schnee und Regen brachte, begünstigte die Entstehung von großen Pfützen auf den Feldern, die bei den richtigen Minusgraden zufroren und Kinder (und Erwachsene) zum Eislaufen verleiteten. Auch der Ekeberger See, der schon lange trocken gelegt ist, entstand in Ansätzen wieder und wurde für den kalten Spaß genutzt.

Der Ortskulturring Schnarup-Thumby lädt ein.

Der Ortskulturring wünscht allen Lesern ein gutes neues Jahr und viel Freude an den OKR-Veranstaltungen der nächsten Monate..

Anmeldungen zu folgenden Vorträgen und Kursen bitte an: Gudrun Gräwe, Schnaruper Str. 26, 24891 Schnarup-Thumby, Tel.: 04623 - 1374.

Plattdeutsche Theatergruppe

jeden Dienstag 19:00 unter Leitung von Sönke Andresen in der Alten Schule Thumby

Vortrag: Saudi-Arabien

In einem Jahrhundert vom Mittelalter in die Neuzeit

Mittwoch 26. Juni 2002, 20:00 bis 21:30
Preis: 1,50 Euro
Erich Goevert, Alte Schule Thumby

Serviettentechnik

mit Papierservietten Dosen usw. verschönern

Mittwoch 3. April 2002, 20:00 bis 21:30
Preis: 2,50 Euro und Materialkosten
Bärbel Prinz, Alte Schule Thumby

Einführung in die Aquarellmalerei

Montag 8. April 2002, 20:00 bis 21:30
Preis: 2,50 Euro
Werner Prinz, Alte Schule Thumby
sämtliches Material wird gestellt. Es lohnt sich, diese Gelegenheit zum Ausprobieren zu nutzen! Geringe Materialkosten!

Frühlingsblumen aus Krepppapier basteln

Mittwoch 30. Januar 2002 19:00 bis 21:45
Preis: 3,25 Euro
Maren Schmidt, Alte Schule Thumby
Material ca. 1,50 Euro
Bitte mitbringen: Schere, Papier, Bleistift, eventuell Seitenschneider und Getränke usw.
gebastelt werden Schneeglöckchen, Narzissen, Primeln, Krokusse.

Grundsätzliches über die Notenschrift

Montag 25. Februar und 4. März 2002, 20:00 bis 21:30
Preis: 2,50 Euro
Tine Kracht, Alte Schule Thumby
Besonders für alle, die gerne singen.

Interessantes aus Seide

Montag 15. April 2002, 20 bis 22:15
Preis: 3,25 Euro,
Bärbel Prinz, Alte Schule Thumby
Material wird gestellt.
Mit Seide kann man viel machen!

Bei allen Veranstaltungen müssen mindestens acht Personen teilnehmen, sonst muss leider der Kurs ausfallen. Melden Sie sich unbedingt telefonisch oder persönlich an! Spätestens am 8. Februar!
Herzliche Grüße Ihr Ortskulturring

Gudrun Gräwe und Otto Bartsch

ab 18. Januar

Sie sparen

50%

und mehr

Landhaus MODEN MOHRKIRCH

Räumungsverkauf

wegen Geschäftsaufgabe/ Konkurs

ab 18. Januar

Landhaus Cafe MOHRKIRCH

Alles muss raus auch das Inventar!

Grosse Auswahl an Damen- und Herren-Oberbekleidung

Top Marken

von 10 -18 Uhr durchgehend geöffnet
Sa bis 16 Uhr, So geschlossen
Hauptstraße 47, 24405 Mohrkirch
Telefon / Fax 0 46 46 / 10 85

Jubiläumstombola

Feuerwehrball ganz gross

Es war schon etwas Besonderes - das 115. Stiftungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Schnarup-Thumby. Auch wenn das eigentliche Jubiläum erst im Sommer gefeiert wird. Denn dann findet der Amtsfeuerwehrtag im Rahmen des örtlichen Dorffestes statt. Dazu lud der stellvertretende Amtswehrführer Günter Lorenz bei seinem Grußwort schon jetzt herzlich ein.
Auch sonst war die Stimmung auf dem Fest etwas besser, die Gäste etwas zahlreicher und die Tombolapreise noch etwas ausgesuchter als in den Jahren zuvor - und getanzt wurde ebenfalls mehr. (s.Bild)
Auch der Jahresrückblick von Wehrführer Georg Lorenzen hatte mehr Höhepunkte. Gab es doch zwei Großbrände, die ohne Personenschäden mit Hilfe der Wehren aus den Nachbarorten gelöscht wurden und mehrere Verkehrsunfälle, die mit Hilfe der eigenen Wehr geregelt werden konnten. Er dankte der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit, die sich auch in der letztjährigen Anschaffung eines neuen Löschfahrzeuges

dokumentiere.
Neben dem Dank für den Schutz bei Katastrophen hob Bürgermeister Sönke Andresen auch noch die vielfältigen freiwilligen Leistungen der Feuerwehr hervor, die für das Dorfleben unverzichtbar seien und fasste zusammen: "Ein Dorf ohne Feuerwehr?

- Ein Albtraum!"
Kein Albtraum war für Maren Thomsen der Hauptgewinn in Höhe von 255 EUR bei der Jubiläumstombola, für die nur bis zum Jahresende Lose gekauft werden konnten (s.Bild).
Auf ein weiteres Jubiläum wies der "Speelboss" von "De Rüder Theoterspeelers" Hermann-Peter Schmidt hin. Denn seit zwanzig Jahren besteht ein historisches "Kulturabkommen" zwischen den Brandschützern aus Rüde und Schnarup-Thumby. Dieses besagt, dass im jährlichen Wechsel immer nur eine örtliche Theatergruppe beide Feuerwehrfeste bespielt. Dadurch wird sichergestellt, dass die lange Vorbereitungsarbeit der Schauspieler immer von mindestens zwei Vorstellungen gekrönt wird. Und in diesem Jahr waren die Rüder dran. (s. Bild) Aber auch wenn das Stück "Personalmangel " heißt, hat die Gruppe mit diesem Problem kaum zu kämpfen. Standen doch neben den Routiniers Erich Kiesbye, Margret Marxen, Günter Lorenz und Heidi Schwennesen mit Melanie Asmussen und Stefan Lorenz auch wieder zwei neue, junge, vielversprechende

Wärme- und Klimatechnik

Udo Zielke

Meisterbetrieb

Zentralheizungsanlagen, Gas- und Ölfeuerung,
Sanitäranlagen, Solaranlagen,
Regenwassernutzungsanlagen

Planung ● Ausführung ● Wartung ● Kundendienst ● Notdienst

24891 Struxdorf - Tel. (0 46 23) 10 57

Singen ist das Atmen der Seele

Ein erfolgreiches Jahr für den Gemischten Chor Schnarup-Thumby

Auf ein erfolgreiches, sorgenfreies Jahr konnte Chorleiterin Heinke Andresen bei der Jahreshauptversammlung des Gemischten Chores Schnarup-Thumby zurückblicken.

Denn trotz vieler Auftritte bei kirchlichen und Gemeindefeiern, Goldenen und Diamantenen Hochzeiten, sowie mehreren Chorkonzerten (wie von Schriftführerin Doris Henningsen im Jahresbericht minutiös aufgelistet) hatte sie nie Besetzungsschwierigkeiten und der Chor konnte immer gute Qualität abliefern.

Dies lag zum einen an der Treue und Zuverlässigkeit der eigenen Sänger und Sängerinnen, zum anderen an der guten Zusammenarbeit mit dem Parallelchor aus Struxdorf, mit dem man sich regelmäßig und gerne gegenseitig aushilft.

"Wir singen für uns und zum Wohle anderer", ermutigte sie die Vereinsmitglieder. "Denn Singen ist das Atmen der Seele."

Das Liedgut soll im nächsten Jahr in jeder Richtung erweitert werden. Kirchenlieder, Volkslieder, Klassik, Kanons sowie plattdeutsche, fremdsprachige und hochdeutsche Werke stehen dabei auf dem Programm.

Die Vorsitzende Irene Nielsen schlug einen gemeinsamen Übungsabend mit dem Struxdorfer Chor vor. Dies wurde von den Teilnehmern durchweg begrüßt, falls die Randprobleme bei Termin und Probenort gelöst würden.

Auch wies die Vorsitzende auf das 40-jährige Gründungsfest des Vereins hin, welches aus allgemeinen Termingründen erst im Herbst gefeiert werden kann, sowie auf die Verabschiedung von Pastor Ziehm im Mai, bei der auch Aktivitäten des Chores erwartet werden.

Nach dem Kassenbericht von Thea Schumann beschloss die Vollversammlung eine moderate Erhöhung des Vereinsbeitrages auf 45 EUR. Bei der einzigen Wahl des Tages kürte man Erich Goevert einstimmig wieder zum zweiten Vorsitzenden.(s.Bild)

Schützenverein Hollmühle

Am 25. Januar findet um 20:00 die **Generalversammlung** auf dem Schützenstand statt. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Zum **Kameradschaftsabend** wird für Samstag, den 2. Februar um 19:30 an den gleichen Ort eingeladen.

Die **Vereinsmeisterschaften** wurden in der zweiten Januarwoche ausgeschossen. Die Sieger werden aber erst beim Kameradschaftsabend bekannt gegeben.

Am 13. Januar fand wieder eine **Landesligabegegnung** zwischen Norderbrarup und dem Schützenverein Hüttener Berge im Schützenstand statt.

Am **Winterschießen**, der letzten Veranstaltung des Jahres nahmen 15 Kinder und Jugendliche beim Wettkampf um den von Johannes Trahn gestifteten **Tannenbaum** teil. Den **Stern** schoss dieses Jahr Torsten Gimm ab, und die Haupttrophäe konnte Patrick Bauch mit nach Hause nehmen.
Auch bei den Erwachsenen gab es gute Beteiligung. Wobei es bei dem großen Angebot an Kaffee, Waffeln, Eis und gespendetem Kuchen, kein Problem war die Zeit bis zur Bekanntgabe des Siegers zu überbrücken. Die **Ehrenscheibe** wurde in diesem Jahr von Reinhold Krauspe gespendet. Preisträger waren: 1. Berend von Ramm, 2. Werner Grov, 3. Wilhelm Bröer Senior, 4. Heinz Gorr, 5. Günther Knust, 6. Regina Bröer, 7. Gustav Braatz. ***Wir gratulieren.***

Honkamajat

Ein- und doppelstöckige Familienhäuser

Doppelhäuser

Ferienhäuser

Gartenhäuser und Grillhütten

Ausflug-, Restaurant- und Cafégebäude

Carports

Reitstallungen

Clubheime

und vieles mehr

Finnische Blockhäuser & Saunen
Horst Lindemann
Große Straße 17
24392 Süderbrarup

Tel.: 04641-933001
Fax: 04641-933068
Mobil: 0172-4333606
email: info@finnische-blockhaeuser.de
Http://www.finnische-blockhaeuser.de

Abwasser, Abwasser, Abwasser

Gemeindevertretersitzung von Schnarup-Thumby

Der wichtigste Punkt auf der Gemeindevertretersitzung fand nicht statt. Denn obwohl für die "Auftragsvergabe über die Klärschlammabfuhr im Außenbereich" Ausschreibungsergebnisse vorlagen, durften diese nicht berücksichtigt werden. Knackpunkt war die Abfuhr nach zwei verschiedenen Verfahren, die von den Bürgern gewünscht und in der letzten Sitzung beschlossen worden war.

Das Amt Satrup gab dazu auf Anfrage folgende Stellungnahme: "Nach neuesten Erkenntnissen und Rücksprache mit der Vergabestelle beim Innenministerium muss sich die Gemeinde bereits im Vorwege auf ein Entschlammungsverfahren einigen, um dann hierfür eine Ausschreibung durchzuführen. Lt. Auskunft der Vergabestelle wäre es unzulässig, die bislang zugelassenen Verfahren in einer Ausschreibung zusammenzufassen. Sie seien nicht miteinander vergleichbar. Die Gemeindevertretung beschloss, das herkömmliche Entsorgungssystem nach der DIN 4261 anzuwenden und von der Amtsverwaltung eine entsprechende neue Ausschreibung vornehmen zu lassen."

Bürgermeister Sönke Andresen, für den das Thema Abwasser inzwischen zum Dauerbrenner geworden ist, kommentierte dazu nur: "Schade um die viele unnötige Arbeit der Verwaltung und der Gemeindevertretung."

Bereits in der Einwohnerfragestunde war es um das Thema "Abwasser" gegangen. Eine Vorinformation über die Kosten der von einigen Einwohnern gewünschten Sonderentleerung von Klärgruben hatte die Gemüter wegen der hohen Verwaltungsgebühren erregt. Bürgermeister Andresen empfahl hierzu die Gebührenbescheide abzuwarten und gegen diese bei Bedarf Widerspruch einzulegen.

Der letzte Punkt zum Thema Abwasser konnte dann zügig erledigt werden. Der Auftrag zur Wartung der Kläranlage im Jahr 2002 wurde wie zuvor an die Schleswag vergeben. Von den zwei Angeboten war ihres als das wirtschaftlichste bewertet worden. Es soll lediglich darauf geachtet werden, dass die Berichte regelmäßiger abgeliefert werden.

In seinem Verwaltungsbericht konnte Bürgermeister Andresen die freudige Mitteilung machen, dass ein Förderbescheid für die kommunale und die drei abgeschlossenen privaten Maßnahmen im Rahmen des Dorfentwicklungsplanes eingegangen sei. Die Asphaltierungsarbeiten im Dorf und die Umbauarbeiten an der Einmündung Schnaruperstr./Dorfstraße sind abgeschlossen. Besorgt zeigte er sich über die Kostenentwicklung im Amtshaushalt, insbesondere bei den Schulkosten.

Bevor die Gemeindevertreter dann die üblichen Festtagswünsche austauschen, beschlossen sie eine zweite Nachtragssatzung zur Hauptsatzung der Gemeinde, in der alle DM-Beträge in Euro-Beträge umgewandelt wurden.

Nächste Sitzung

Die nächste öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung von Schnarup-Thumby findet am **Montag, dem 28. Januar 2002 um 19.30 Uhr** im "Dörpskrog zur Kastanie" statt. Es soll u. a. Folgendes beraten und beschlossen werden: Gemeindehaushalt für das Jahr 2002, Entschlammung der Klärgruben im Außenbereich, Anpassung der Schmutzwassergebühr, Mietanpassungen

regelmäßige wöchentliche Termine in Schnarup-Thumby

Montag 15:30	Kinderturnen 4 - 8 Jahre	Sporthalle Thumby
Montag 16:15	Mutter und Kind Turnen	Sporthalle Thumby
Montag 17:00	Training B-Jugend FC BMT	Mohrkirch Sporthalle
Montag 17:15	Kinderturnen 9 - 12 Jahre	Sporthalle Thumby
Montag 18:15	Kinderturnen 13 - 17 Jahre	Sporthalle Thumby
Montag 18:30	Schießen Jugendschützen	Dörpskrog Saal
Montag 19:15	Frauenturnen	Sporthalle Thumby
Montag 20:00	Schießen Erwachsene	Dörpskrog Saal
Dienstag 17:30	Training C-Jugend FC BMT	Sportpl. Thumby/Böel
Dienstag 19:00	Fußballtraining für Männer und Frauen	Sportplatz Thumby
Dienstag 19:00	De Thumbyer Theaterspeelers	Alte Schule Thumby
Dienstag 20:00	Übungsabend Gemischter Chor	Dörpskrog Saal
Mittwoch 15:00	Training F-Jugend FC BMT	Mohrkirch Sporthalle
Mittwoch 16:00	Fußballtraining E- und F-Jugend	Sportplatz Thumby
Mittwoch 16:00	Training E-Jugend FC BMT	Mohrkirch Sporthalle
Mittwoch 17:00	Training D-Jugend FC BMT	Mohrkirch Sporthalle
Mittwoch 18:00	Fußballtraining Mädchen SC Thumby	Mohrkirch Sporthalle
Mittwoch 18:45	Männerturnen	Sporthalle Thumby
Donnerstag 15:00	Spieleclub	Alte Schule Thumby
Donnerstag 17:30	Training C-Jugend FC BMT	Sportpl. Thumby/Böel
Donnerstag 19:00	Fußballtraining für Männer und Frauen	Sportplatz Thumby
Donnerstag 19:30	Tischtennis	Sporthalle Thumby

PRAXIS FÜR NATURHEILKUNDE

Heilpraktiker Hans -Dieter Czipull

Mittelreihe 5, 24860 Böklund

Tel.und Fax: 04623/1484

Unsere Leistungen:

KLASSISCHE HOMÖOPATHIE

AUGENDIAGNOSE • AKUPUNKTUR

WIRBELSÄULENSCHMERZTHERAPIE

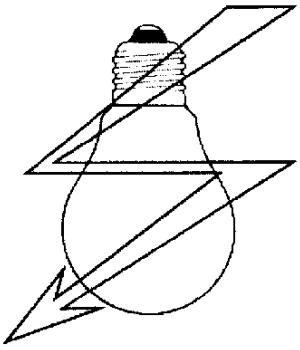
Öffnungszeiten:

mittwochs 9.00 - 12.00 Uhr, freitags 14.00 - 18.00 Uhr

UND NACH ABSPRACHE

Termine -Termine- Termine - Termine - Termine -Termine

Sa, 19.01.02 09:30	**Boßeln** Start in Boholz bei Sommer
So, 20.01.02 09:00	Gottesdienst St. Johannis-Kirche/Thumby
So, 20.01.02 10:15	Gottesdienst St. Georg Kirche/Struxdorf
Mo, 21.01.02	Müllabfuhr "Gelber Sack" Schnarup-Thumby und Struxdorf
Mo, 21.01.02	"Bücherbus: 11:30 Bellig; 11:50 Hollmühle; 12:10 Struxdorf, Tischlerei Dittloff; 13:20 Klaholz; 13:45 Schnarup-Thumby; 14:40 Struxdorf, Petersburg; 15:05 Ekeberg"
Mo, 21.01.02 19:30	**Landfrauenverein Jahreshauptversammlung**, Gasthof "Petersburg"
Do, 24.01.02	Bibelstunde
Fr, 25.01.02 16:30	**TSV Struxdorf: Jugendvollversammlung** Böklund, Sporthalle der Auenwaldschule
Fr, 25.01.02 20:00	**Schützenverein Hollmühle: Generalversammlung** Schützenstand Hollmühle
Sa, 26.01.02 20:00	**De Thumbyer Theaterspeeler: Moorkatenoper**, Dörpskrog "Zur Kastanie"
So, 27.01.02 09:00	Gottesdienst St. Georg Kirche/Struxdorf
So, 27.01.02 10:15	Gottesdienst St. Johannis-Kirche/Thumby
So, 27.01.02 20:00	**De Thumbyer Theaterspeeler: Moorkatenoper**, Dörpskrog "Zur Kastanie"
Mo, 28.01.02 19:30	Sitzung der **Gemeindevertretung von Schnarup-Thumby** Dörpskrog "Zur Kastanie"
Di, 29.01.02	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. & 4-wöch.Struxdorf
Mi, 30.01.02 19:00	**OKR: Frühlingsblumen**, Alte Schule, Schnarup-Thumby
Mi, 30.01.02 20:00	**Gemischter Chor Harmonia: Jahreshauptversammlung** Gasthof "Petersburg"
Do, 31.01.02 14:30	Senioren Struxdorf, Bunter Nachmittag Klaus-Brix-Haus
Fr, 01.02.02	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. & 4-wöch. Schnarup-Thumby
Sa, 02.02.02 19:30	**Schützenverein Hollmühle: Kameradschaftsabend** Schützenstand
So, 03.02.02 09:00	Gottesdienst St. Johannis-Kirche/Thumby



Hans-Peter Clausen

Elektromeister

Elektroinstallationen • E-Heizungen
Reparatur und Verkauf von E-Geräten
Satellitenanlagen

24890 Süderfahrenstedt • Tel: 0 46 23 / 14 40 • Fax: 14 36

Termine -Termine- Termine - Termine - Termine -Termine

So, 03.02.02 10:15	Gottesdienst St. Georg Kirche/Struxdorf
Mo, 04.02.02	Müllabfuhr "Gelber Sack und Grüne Tonne" Schnarup-Thumby und Struxdorf
Mo, 04.02.02 19:30	**Landfrauenverein "Brasilien"**,Dörpskrog "Zur Kastanie"
Mi, 06.02.02	**Kirchenvorstandssitzung**
Do, 07.02.02	Bibelstunde
Fr, 08.02.02	Redaktions- und Anzeigenschluß wwwww
Fr, 08.02.02	**Altkleidersammlung** (auch 9.2.), Klaus-Brix-Haus & Pastorat
So, 10.02.02 09:30	Gottesdienst St. Johannis-Kirche/Thumby
So, 10.02.02 10:30	**Dansk gudstjeneste i Thumby kirke** / Dänischer Gottesdienst in der St. Johannis Kirche Thumby
Mo, 11.02.02	"Bücherbus: 11:30 Bellig; 11:50 Hollmühle; 12:10 Struxdorf, Tischlerei Dittloff; 13:20 Klaholz; 13:45 Schnarup-Thumby; 14:40 Struxdorf, Petersburg; 15:05 Ekeberg"
Di, 12.02.02	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. Struxdorf
Do, 14.02.02 14:30	Senioren Struxdorf, Bunter Nachmittag Klaus-Brix-Haus
Fr, 15.02.02	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. Schnarup-Thumby
Fr, 15.02.02	Heute erscheint ein neues wwwww
Fr, 15.02.02 20:00	**TSV Struxdorf: Jahreshauptversammlung** Gasthof "Petersburg"

"DIE" Uhr Marquardsen

Pokale & Gravuren

Musik für Ihr Fest

Schlüssel sofort-dienst

Wir reparieren auch ihre Antiken Uhren

mit Hol- und Bringservice

Unser Angebot im Februar:

Batteriewechsel ab 5,- €

P am Haus

Glücksburger Straße 11 ● 24986 SATRUP
☎(0 46 33) 14 52 ● Fax (0 46 33) 96 65 76
E-Mail: peer.marquardsen@debitel.net

regelmäßige wöchentliche Termine in Struxdorf

Montag 09:00	Behindertensport	Dän. Sporthalle Struxdorf
Montag 16:00	Frauengymnastik Senioren	Gasthaus Petersburg
Montag 19:00	Badminton	Dän. Sporthalle Struxdorf
Montag 20:00	Amtsmusikzug Böklund	Gasthaus Petersburg
Dienstag 09:00	Behindertensport	Dän. Sporthalle Struxdorf
Dienstag 16:00	CVJM-Treff	Klaus-Brix-Haus
Dienstag 16:00	Selbstverteidigung Wing Tsung	Dän. Sporthalle Struxdorf
Dienstag 17:00	Selbstverteidigung Wing Tsung	Dän. Sporthalle Struxdorf
Dienstag 18:30	Handballtraining Frauen	Sporthalle Böklund
Dienstag 19:00	Schießen Erwachsene	Schützenheim Hollmühle
Dienstag 20:00	Handballtraining Herren	Sporthalle Böklund
Mittwoch 17:30	Schießen Schüler/Jugend	Schützenheim Hollmühle
Mittwoch 20:00	Übungsabend Gemischter Chor	Gasthaus Petersburg
Donnerstag 15:00	Mutter-Kind-Turnen	Dän. Sporthalle Struxdorf
Donnerstag 16:00	Kinderturnen ab 4 Jahre	Dän. Sporthalle Struxdorf
Donnerstag 17:00	Kinderturnen ab 1. Klasse	Dän. Sporthalle Struxdorf
Donnerstag 18:00	Kinderturnen ab 3. Klasse	Dän. Sporthalle Struxdorf
Donnerstag 18:00	Pistolenschießen	Schützenheim Hollmühle
Donnerstag 19:00	Badminton	Dän. Sporthalle Struxdorf
Donnerstag 19:30	Männergymnastik	Sporthalle Böklund
Donnerstag 20:00	Faustball	Sporthalle Böklund
Freitag 15:00	Handballtraining C&D-Jugend	Sporthalle Böklund
Freitag 16:00	Voltigieren	Reitplatz Hollmühle
Freitag 16:30	Handballtraining C-Jugend	Sporthalle Böklund
Freitag 19:00	Keilerschießen (2. und 4.Freitag)	Schützenheim Hollmühle
Freitag 19:30	Frauengymnastik	Sporthalle Böklund
Sonntag 10:00	Schießen für Jedermann	Schützenheim Hollmühle

Spargemeinschaft Thumby von 1955

Sparen macht Freude, besonders wenn man kurz vor Weihnachten seine Spargelder abholen kann. Besonders jetzt mit dem neuen Geld, dem Euro. Es gibt doch tatsächlich Leute im Vorstand der Spargemeinschaft, die nicht wissen wo Klaholz liegt. So hieß es in der letzten Ausgabe ‚Sparkästen hängen wie bekannt im Dörpskrog "Zur Kastanie" und bei der Bäckerei Middendorf. Und der Sparkasten in Klaholz? ----Er hängt selbstverständlich auch wie gewohnt in der Gastwirtschaft in Klaholz. Bei der Bäckerei Middendorf in der Dorfstr. kann ab den 14.1.2002 nach den Betriebsferien wieder gespart werden. Die erste Leerung findet am 21.1.2002 statt. Neue Sparer sind uns herzlich willkommen.

Alfred Rosenberg

Tischtennissparte

Wer Lust hat kann ab sofort **donnerstags ab 19:30** in der Sporthalle Schnarup Thumby an einen freien Tischtennisspiel teilnehmen. Falls möglich Schläger mitbringen.

Günther Hansen

Kfz-Reparaturwerkstatt

KRAFTFAHRZEUG HANDWERK

24860 Böklund
Schleswiger Straße 17
Telefon (0 46 23) 1 86 86
Telefax (0 46 23) 1 86 88

mazda
VERTRAGSHÄNDLER

GRABSTEINE • NATURSTEINARBEITEN
QUELL- UND SPRUDELSTEINE
VOGELTRÄNKEN • WASSERBECKEN
FINDLINGE UND BESCHRIFTUNGEN
BILDHAUERARBEITEN • ORNAMENTE

Seit 1889

ODEFEY & SOHN
Natursteinarbeiten • Grabmale

Schulstraße 5, 24996 Sterup
Tel: (0 46 37) 18 06, Fax: (0 46 37) 14 06

GRANITPFLANZSCHALEN UND -VASEN
GRANITPOLLER • GRANITPLATTEN
BRONZESCHRIFTEN U. -PLASTIKEN
GRABLATERNEN UND -EINFASSUNGEN

Adventskaffee
im Gasthaus Petersburg

Pastor Ziehm und Bürgermeister Trahn hatten wie in jedem Jahr, alle über 60-jährigen Bürger der Gemeinde Struxdorf zur Adventsfeier eingeladen. Ein wunderschön geschmückter Saal mit Tannenbaum und schön geschmückten Tischen sorgte schon vorweg für schöne Adventsstimmung. Übrigens der Tischschmuck auf jedem Platz, gebastelt von Frauen aus der Gemeinde unter Leitung von Frau Helga Zander aus Hollmühle durfte nach der Feier mit nach Hause genommen werden. Leider war der Saal nicht ganz gefüllt. Die ganzen Vorbereitungen hätten einen vollen Saal verdient gehabt.
Herr Pastor Ziehm begrüßte auch im Namen von Johannes Trahn mit launigen Worten die Gäste. Besonders Herrn Graewe von der Sozialstation und Frau Renate Delfs aus Flensburg, von Herrn Trahn eingeladen. Das Eingangslied begleitete Frau Schröder am Keyboard "Macht hoch die Tür" Vers 1+2. Pastor Ziehm liest in der Mundart der Paschuben, über die Geburt Christi "Wärst du doch bei uns geboren". Gemeinsamer Gesang Verse 3-5.
Dann hat Frau Delfs ihren ersten Auftritt, natürlich plattdeutsch, "De Handmöhl" eine Geschichte über zwei Brüder, der Eine reich, der Zweite arm.
Dann kommt Leben in den Saal: der Auftritt einer großen Gruppe von CVJM Junge Pfadfinder Südangeln, unter Leitung von Ina Voigt-Schopel. (s. Bild) Die Augen der Kinder strahlten im Kerzenschein bei ihren Gesangvorträgen mit Gitarrenbegleitung der Leiterin. "Ein Licht geht uns auf" und "Schneeflöckchen, Weißröckchen". Dann bringt der kleine Roman Braatz-Hansen ein Gedicht zu Gehör, frei und ohne Hemmungen. Der Chor singt: "Der Pfefferkuchenmann". Der kleine Arne spricht das Gedicht von der Weihnachtsmaus im zweiten Anlauf fehlerfrei. Dann ist wieder der Chor dran mit dem Lied "In der Weihnachtsbäckerei". Es folgt ein längeres Gedicht, in plattdeutsch vorgetragen von Ingrid Clausen aus Bellig.
Kinder vom Sportverein unter Leitung von Frau Petersen aus Arup hatten sich etwas ganz besonderes ausgedacht. Sie hatten selbstgebackene Plätzchen in Tüten und Teelichter aufgeklebt auf einen hübschen Papierstern. Diese schönen Sachen haben sie an alle Gäste verteilt. Ein gemeinsames Lied, Chor und Gäste, "Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen" beendet den ersten Teil.

Kaffeeduft strömt durch den Saal und die Tische waren reich gedeckt mit leckeren Weihnachtsstollen und Plätzchen in großer Auswahl. Vorher hatte Herr Trahn die Pfadinder verabschiedet. Als Dank überreichte er jedem Kind eine gut gefüllte Nikolaustüte. Pastor Ziehm hat darauf hingewiesen, daß es noch schöne Handarbeiten zu kaufen gibt und von der Kirche hübsche Karten und Sonstiges.
Inzwischen ist unser Organist der Kirchenmusiker Kevin Fosket in Begleitung einer jungen Zugposaunenbläserin eingetroffen. Stefanie begleitet von Herrn Fosket am Keyboard spielen "Vom Himmel hoch". Frau Delfs mit einer Erzählung von Erich Kästner, von ihr ins Plattdeutsche übersetzt "Von dree Wünsche". Nochmals ein Lied mit Begleitung. Frau Delfs bringt dann zwei recht lustige Beiträge. "De Wienachtspredigt und de Wienachtsbraaden".
Ein gemeinsames Lied mit Begleitung: "Herbei ihr Gläubigen". Frau Delfs mit ihrem letzten Beitrag, die Weihnachtsgeschichte auf platt von Boy Lorenzen.
Als Höhepunkt von Frau Schröder und Herrn Ziehm als Uraufführung gesungen, begleitet am Keyboard von Herrn Fosket "Drei Könige wandern aus dem Morgenland".
Das Schlußwort hatte Bürgermeister Trahn. Er bedankte sich bei Allen, die vorher und am Nachmittag zum Gelingen der schönen Feier beigetragen haben. Bedankt sich besonders bei Pastor Ziehm für 21 Jahre Mitausgestaltung der Adventsfeier, leider zum letzten Mal. Trahn überbringt Grüße von der Gemeindevertretung, mit allen guten Wünschen für Weinachten und das neue Jahr. Er schließt mit einem Gedicht von James Krüß. Noch einmal ein Lied mit Posaune und Keyboard zum Ausklang. Ich glaube keiner der Gäste hat sein Kommen bereut.

Hermann Petersen

Aushängeschild oder Zentrum?

Vorplatz am Krug wurde eingeweiht

Zwei Rotdornbäume waren Mittelpunkt der Einweihungsfeier des neuen Platzes am Dörpskrog "Zur Kastanie". Die beiden Bäume wurden in einer feierlichen Zeremonie getauft und nach Ihren Spendern Asa (Amt Satrup) und Geschy (Gemeinde Schnarup-Thumby) benannt. Bürgermeister Sönke Andresen wünschte ihnen in der Taufansprache (nicht ohne Augenzwinkern): "Allzeit gutes Wachstum und genügend Feuchtigkeit von oben und unten." (s. Bild)

Mit dem Abschluss der Arbeiten an der Einmündung Schnaruper Straße/Dorfstraße konnte ein weiteres Projekte des Dorfentwicklungsplanes verwirklicht werden. Mit sehr viel Planungsliebe ist hier ein gepflasterter Straßenabschluss und ein Gehweg entstanden, der den Fußgängern mehr Sicherheit bietet. Parallel dazu wurde der Vorplatz vom Dörpskrog "Zur Kastanie" mit Pflasterarbeiten, Beeten und Bäumen neu gestaltet. Bemerkenswert ist, dass es sich hierbei um ein gemischtes privat/kommunales Projekt handelt, bei dem z. B. ein Teil des - von der Gemeinde finanzierten - Gehweges über das Krug-Grundstück führt.

Für die Wirtsleute Gudrun Kokal und Günter Martin, die nach dem Ausbau des Saales jetzt bereits das zweite Projekt gemeinsam mit der Gemeinde durchführen, kam es insbesondere darauf an, den äußeren Eindruck der Gaststätte dem Interieur anzupassen.

"Dieser erste Eindruck ist die Visitenkarte des Hauses ", erklärte Wirtin Kokal, "und der ist jetzt eindeutig verbessert."

Bürgermeister Andresen freute sich insbesondere über den reibungslosen Ablauf des Projekts, der bei der komplizierten Grundstückslage ohne kostspielige Verhandlungen und Schreibarbeiten abgelaufen sei, und hob besonders die gegenseitigen Vorteile hervor: "Der Dörpskrog hat den ersten Teil eines Rahmens, und die Gemeinde Schnarup-Thumby ein schönes Zentrum, ein Aushängeschild bekommen."

Nach den offiziellen Worten bekämpften die Festgäste die inzwischen fühlbar gewordene Kälte mit Punsch und Erbsensuppe, die von den Wirtsleuten gespendet wurden.

Rummelpott

Auch diese Jahr füllten sich die Straßen am Silvesterabend bei Beginn der Dämmerung mit allerlei vermummten Gestalten. Hexen, Prinzessinnen, Cowboys., Gespenster und andere Fantasiegestalten klopften an die Türen und versuchten für ihre Gedichte, Lieder, Musikstücke und Sketche ein möglichst ansehnliches Salär zu bekommen. Ein schöner Brauch, der nur leider von einigen Jugendlichen, die mit der Silvesterknallerei nicht bis Mitternacht warten wollten, gestört wurde.

peters Wärme-technik
Heizung • Sanitär • Lüftung • Klima
24405 Mohrkirch • Hauptstr. 75
Tel. (0 46 46) 2 34 • Fax 6 34
web: www.peters-waermetechnik.de
e-mail: mail@peters-waermetechnik.de
Solar na klar!
Wir haben die Wärme von der Sonne.

Neues von “De Thumbyer Theaterspeelers”

De Moorkatenoper

Moritat von Gerhard Loew

Ende des 19. Jahrhunderts. Fritz, der Sohn eines kleinen, gutsabhängigen Kätners, schießt gelegentlich ein Stück Wild im Revier des Barons. Diese Wilderei hilft, das Leben der Kätnersleute etwas angenehmer zu machen.

Eines Tages wird Fritz im Wald tot aufgefunden. Die Dorfbewohner vermuten, er sei von einem Jagdaufseher des Barons hinterrücks erschossen worden. Der wiederum vertritt die Meinung, es handele sich um einen Unfall: Wenn jemand mit geladenem Jagdgewehr durchs Unterholz krieche, könne sich schon mal ein tödlicher Schuss lösen. Diese Version wird -natürlich- auch vom örtlichen Gendarm bestätigt.

Der alte Kätner meint dazu:

"Is alltieds all so ween,
dat de groten Heilunken
de lüttjen Heilunken ansmärt.
Lüttjen draben möt, slaven möt,
bangen möt, hangen möt,
un de Groten de kamt dorvon,
nee, de Groten mögt´s nix dohn."

An dieser hoffnungslosen Lage können scheinbar auch Maleen, die selbstbewusste und furchtlose Tochter des Kätners, und der obdachlose Zigeuner Schabulinski nichts ändern.

Erst durch einen Zufall - oder durch Schabulinskis Zaubertrank? - wird der wahre Täter bestraft. Der Gerechtigkeit wird schließlich doch noch zum Sieg verholfen, wenngleich sich an der Abhängigkeit der Kätner grundsätzlich nichts ändern wird.

Die Niederdeutsche Fassung stammt von Heinrich Schmidt-Barrien, die Musik von Peter Michael.

Unter der Leitung von Sönke R. Andresen spielen “De Thumbyer Theaterspeelers” mit:

Andreas Bonde, Alke Brinkmann, Horst Jacobs, Helga Meier, Hanspeter Riech und Jann Rothberg

Die musikalischen Arrangements besorgten Johannes Ohlsen sowie Andreas und Tine Kracht.

Premiere:

Samstag, 26. 01. 2002, 20 Uhr

Dörpskrog “Zur Kastanie"
in Schnarup-Thumby

weitere Vorstellung:

Sonntag, 27. 01. 2002, 20 Uhr
gleicher Ort

PARKETT ist MEISTERSACHE für das Parkettlegerhandwerk
Parkett- und Fußbodentechnik Landesinnung

Fußboden Sörensen GmbH

HÖHNS®
Das Parkett

große Parkettausstellung

Über 30 Jahre Familienbetrieb

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9:00 - 12:00 Uhr
14:00 - 18:00 Uhr
Samstag
9:00 - 13:00 Uhr

- **Massivparkett**
- **Massivdielen**
- **Fertigparkett**
- **Laminat**
- **Kork, Linoleum**
- **PVC, Teppiche**
- **Fußbodenschleiferei**
- **Verleih von Schleifmaschinen**

Krämersteen 9a
24405 Mohrkirch

Zwischen Satrup und Süderbrarup

Tel. 0 46 46 / 2 55
Fax 0 46 46 / 10 80

WOHNEN, WO ANDERE URLAUB MACHEN

Wir erledigen für Sie Ankauf - Verkauf von

Reetdachkaten, Resthöfen
Wassergrundstücken
Wohnhäusern und Gewerbeimmobilien

Ihr fairer Partner mit über 30-jähriger Erfahrung in Schleswig-Holstein

J.P. HENNINGSEN

MITGLIED DES RINGES DEUTSCHER MAKLER (RDM) RDM

Immobilienmakler

Bahnhofstraße 9 • 24392 Süderbrarup
Tel. 0 46 41 / 30 21 - 22 • Fax 0 46 41 / 37 23
http://www.immobilien-Henningsen.de

Herrliche Herrlichkeit

Adventliches Chorkonzert begeisterte die Zuhörer

Die stimmgewaltige Leistung der Chorgemeinschaft Thumby-Struxdorf begeisterte die Zuhörer beim adventlichen Chorgottesdienst in der Sankt Georgs-Kirche von Struxdorf derart, dass sogar das Beifallsverbot von Pastor Ziehm missachtet wurde. Kaum war der Schlussakkord der "Herrlichkeit" aus Händels Oratorium "Der Messias" verklungen, applaudierten die Zuhörer angesichts der perfekten Darbietung dieses schwierigen Chorstückes.

Der Chorgottesdienst ist einer der musikalischen Höhepunkte in den Gemeinden Schnarup-Thumby und Struxdorf. Er findet im jährlichen Wechsel in einer der beiden Kirchen statt. Auch in diesem Jahr bot die Chorgemeinschaft unter Leitung von Heinke Andresen ein breites Sortiment heimischer oder eingedeutschter Lieder an, das mit der Weihnachtsmotette von Silcher endete.

Begonnen hatte der Chor mit “Tochter Zion” und dem Lied “Es ist für uns eine Zeit angekommen”. Der erste Teil endete mit dem “Vespergesang” und “O du fröhlicher Tag”. Im zweiten Block folgten “Maria durch ein Dornwald ging”, “Es ist ein Ros entsprungen” und “Heilige Nacht”.

Ein Streichquartett mit Fagott und zwei Oboen begleitete die ca. 70 Sängerinnen und Sänger und spielte auch reine Instrumentalmusik.

Pastor Klaus Ziehm, der sein letztes Weihnachtsfest in der Gemeinde feiert, nutzte die Gelegenheit zwei Kunstwerke von Hans Christian Brix vorzustellen, der in Struxdorf geboren und 1848 dort konfirmiert wurde. Brix hatte ein Verfahren entwickelt, mit dem verkleinerte Kopien von Kunstwerken in Gips nachgegossen werden konnten. Die Miniatur "Predigt Johannes des Täufers", hing bis 1970 in der Kirche und wurde nur durch das schnelle Eingreifen von Martha Callsen bei der Renovierung vor dem Müll gerettet. Das Werk "Christus und die Apostel" fand ein Flensburger Galerist in Jütland und bot es der Kirchengemeinde zum Kauf an. Beide Kunstwerke sind nach Originalen von Bertel Thorvaldsen entstanden und können jetzt wieder in der Kirche angesehen werden.

Bäckerei · Konditorei ·
K.-J. Carlsdotter
Ab Februar
wieder
Heißewecken
24891 Struxdorf, Dorfstr.9, Tel: 04623/425

Gemischter Chor Struxdorf

Der gemischte Chor " Harmonia" (Struxdorf) hält seine **Jahreshauptversammlung** wie immer am letzten Mittwoch im Januar, den **30.1. um 20:00** im Gasthof Petersburgs ab.

MASSAGEPRAXIS BÖKLUND
Hans -Dieter Czipull
Mittelreihe 5, 24860 Böklund
Tel.und Fax: 04623/1484

VERBAND PHYSIKALISCHE THERAPIE VPT

Unsere Leistungen:
Massagen*Reflexzonentherapie
Extension*Eispackungen*Fußpflege
Elektrotherapie*Heißluft*Bewegungstherapie
Fangopackungen*Hausbesuche*ALLE KASSEN

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 20.00 Uhr
mittwochs 9.00 - 12.00 Uhr

Sabine's Friseurladen
Hauptstr.45 *Tel. (0 46 46) 400*
24405 Mohrkirch

Öffnungszeiten:
Di - Do : 7:45 - 12:00 und 13:45 - 18:30
Fr : 7:45 - 18:30
Sa : 7:15 - 12:00

PFLEGE-MOBIL
Exam. Krankenschwester bietet:
Krankenpflege
Behindertenpflege
Altenpflege
Pflegeanleitung und Hilfe für Angehörige. Rufen Sie mich an! Abrechnung mit allen Krankenkassen möglich.
Maria Lausen Tel. 0 46 46 / 7 66
Mohrkirch Mobil. 01 71 / 6 43 39 60

Landfrauenverein

Jahreshauptversammlung

Montag, 21. Januar 2002, 19.30 Uhr, "Petersburg" in Struxdorf,

Tagesordnung:

1.Begrüßung
2.Jahresbericht
3.Kassenbericht
4.Kassenprüfungsbericht und Entlastung
5.Wahlen
2.Vorsitzende, bisher Annelene Hansen, Wiederwahl möglich
1.Kassiererin, bisher Karin Sommer, Wiederwahl möglich
1.Schriftführerin, bisher Ingelore Arp, Wiederwahl möglich
Wahl einer Kassenprüferin
6.Beitragserhöhung: Der Landesverband erhöht seinen Beitrag (bisher 10DM) auf 7 Euro 50 Cent
Es soll eine zweite Referentin eingestellt werden. Der Grund sind die Sparmaßnahmen der Landw. Kammer. Der Beitrag an den LandFrauenKreisVerein beträgt in 2002 noch 0,80 Euro, wird aber auch im folgenden Jahr angehoben werden müssen.
7.Abstimmung Beitragserhöhung auf 18 Euro
8.Verschiedenes
Wahlvorschläge bitte bis zum 16.01.02 an Agnes Magnussen, Boholz 8,24891 Struxdorf, Tel. 04623/ 314,

Nach der Kaffeetafel wollen wir uns noch einmal mit dem Thema **Osteoporose**, nun aber aus der Sicht des Orthopäden, befassen.
Herr Dr. Udo Plaaß, Ostseeklinik Damp, kommt zu uns,

Brasilien

Montag, 4. Februar, 19,30 Uhr, im Dörpskrog "Zur Kastanie", in Schnarup-Thumby

Im Rahmen der Brasilien-Woche im Kirchenkreis Angeln, vom 1. bis 8. Februar, laden die Landfrauen Sie, Ihre Partner und interessierte Gäste, zu einer gemeinsamen Veranstaltung ein. Es wird ein Gesprächs- und Informationsabend mit Gästen aus Brasilien sein,
Thema: “Die Folgen der Globalisierung der Landwirtschaft in Brasilien und bei uns".

Ortskulturring

Gruppenabonnement
Landestheater Schleswig

Liebe Leser aus Schnarup Thumby und Umgebung, der Ortskulturring möchte ab Sommer 2002 beim Landestheater Schleswig ein Gruppenabonnement mit Ihnen abschließen.
Es finden 12 Veranstaltungen jede Saison statt. Ein Bus würde uns an verschiedenen Haltepunkte abholen.
Als Wochentag käme Mittwoch oder Donnerstag in Frage. Einschließlich der Busfahrt würde das Abo ca. ab 140 Euro kosten. Von allen Plätzen kann man sehr gut sehen. Durch eine neue Klimaanlage ist auch die Luft "immer frisch". Diese Bedenken hatten verschiedene Interessierte.
Die Vorstellungen bestehen aus Operetten, Opern, Schauspielen und Musicals.
Unser Theater spielt sehr gut, Herz erfrischend und vielseitig. Ich habe seit Jahren dort ein Abo und fände es ganz toll mit Ihnen (26 bis 33 Personen) regelmäßig hin zu fahren.
Rufen Sie bei mir an! Weiteres folgt!

Herzliche Grüße *Gudrun Gräwe*
Tel. 04623/1374

Einladung

Dankeschön

Für die vielen Glückwünsche....

Zu meiner Konfirmation...

Herzliche Einladung

Am ... werde ich ... Jahre alt

ANLÄSSLICH MEINES JUBILÄUMS

Wir heiraten am. . . .

Vor 25 Jahren haben wir uns das Ja-Wort gegeben..

Urkunde

Vielen Dank!

Es gibt so viele Gründe eine individuelle Karte zu versenden oder eine Anzeige zu schalten! Wir haben auch für Sie die richtige Schrift, das richtige Bild und das richtige Papier oder verarbeiten Vorlagen, die Sie mitbringen.

Dipl.Ing Claus Kuhl,
Meiereistr.1
24891 Schnarup-Thumby
Tel:04623/18 78 24,
Fax:187828,
e-mail: QL-Kuhl@t-online.de

QL
Dienstleistungen

Raum für
Bewegung!

Jetzt auch mit Solarium

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE
MARKUS BESKIDT
Krankengymnastik • Massage
Craniosacraltherapie

Flensburger Str. 26a •24986 Satrup
Telefon 0 46 33 / 13 85

Abschied von Hans Schlott.

Die Struxdorfer Senioren trauern um ihren Vorsitzenden. Am 2.Januar 2002 verstarb der Vorsitzende der Struxdorfer Senioren, Herr Hans Schlott nach langer schweren Krankheit.

Am 17.Nov.1994 wurde Hans Schlott einstimmig zum Vorsitzenden gewählt, nachdem Frau Eike Jessen ihr Amt zur Verfügung gestellt hatte. Seitdem hat unser Hans mit großem Elan die Seniorenarbeit geleitet.14-tägige Spielnachmittage im Klaus Brix Hus, jedes Jahr eine Tagesfahrt im Mai, im Herbst eine Halbtagsfahrt. Im November meistens einen Theaternachmittag mit Beteiligung der Senioren und DRK-Vereine der umliegenden Gemeinden und die Fahrt zum Internationalen Militärkonzert in Neumünster. Dann einmal im Winter ein Verspielen und einen Faschingsnachmittag mit Punsch und Heißewecken. Hans hatte alles im Griff und die Arbeit machte ihm sichtlich Freude.

Wenn Jemand zu den Veranstaltungen keine Fahrgelegenheit hatte: ein Anruf und Hans kam. Er betonte mehrmals "bei so einer pflegeleichten Gruppe macht die Arbeit Spaß".

Dann im Frühjahr 2ooo machte sich bei Hans die böse Krankheit bemerkbar. Am 27.o4 leitete er seinen vorläufig letzten Spielnachmittag. Er mußte dann nach Kiel in die Uni-Klinik. Hier mußte er eine ganz schwere Operation über sich ergehen lassen. Bei einem Besuch in der Klinik fand ich einen zufriedenen, zuversichtlichen Kranken vor. Er meinte: "Die Ärzte und ich haben den Krebs besiegt. Anschließend Rehaklinik und Hans kam verhältnismäßig schnell wieder nach Hollmühle zurück - sichtlich erholt.

Anfang Nov. zum Theaternachmittag war er wieder auf seinem Posten. Ab Neujahr 2ool konnte Hans die Spielnachmittage wieder regelmäßig leiten. Dann aber mußte Hans wieder passen. Am 12. Juli war sein letzter Spielnachmittag mit uns im Klaus Brix Hus.

Obgleich sein Gesundheitszustand sich immer mehr verschlechterte, nahm er immer regen Anteil an die Seniorenarbeit. Entweder kam Hans vorbei oder wir telefonierten miteinander. Sein Mut war ungebrochen. Wochenlang mußte er täglich nach Kiel zur Bestrahlung. Sein Befinden wurde aber zusehends schlechter. Wenige Tage vor seinem Ableben mußte er sich in das Katharinen Hospiz verlegen lassen.

Unsere aufrichtige Teilnahme gilt seiner Lebensgefährtin, seinen Kindern und Enkeln und der ganzen Familie. Wir, die Struxdorfer Senioren werden sein Andenken in Ehren halten.

i.A. *Hermann Petersen*

Der Amtsmusikzug Böklund
trauert um seinen
Kameraden und Kassierer

Hans Schlott

der über ein Jahrzehnt die
Kasse geführt hat.
Die Kameraden werden stets
ein ehrendes Andenken an
ihn bewahren.
Unser Mitgefühl gilt seinen
Angehörigen.

gez. Wolfgang Görke
Musikzugführer

Margarethe Nissen

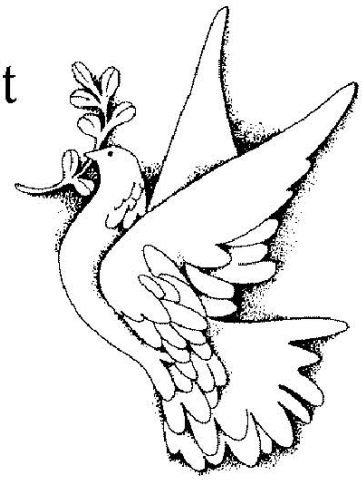
geb. Sörensen

gest. 28. Dezember 2001

Ein Herzliches Dankeschön sagen wir Allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante durch Worte, Schriften, Blumen und Spenden so liebevoll begleitet und bedacht haben. Besonders danken wir Herrn Pastor Ziehm für die tröstenden Abschiedsworte, Herrn Fosket und dem Gemischten Chor für den Beitrag der schönen Trauerfeier. Der Diakonie-Sozialstation Böklund gilt ein besonderer Dank für die spontane Hilfe in den Weihnachtstagen und unseren Nachbarn danken wir herzlich für die wohltuenden Abschiedsbesuche bei unserer Mutter, sowie für die Unterstützung der Trauerfeier.
Im Namen der Familie

Gerda und Jürgen Zielke

Am 9. Januar
verstarb nach kurzer, schwerer Krankheit
meine liebe Frau



Ilse-Ingrid Matschuk

Die Beisetzung ist bereits erfolgt.

Mein Dank allen Mittrauernden für ihre Anteilnahme.

Schnarup-Thumby/Lüttholm

Dietrich Matschuk

Impressum

Herausgeber: QL-Dienstleistungen
Dipl.-Ing. Claus Kuhl
Meiereistr. 1
24891 Schnarup-Thumby
Tel: 04623/187824
Fax: 04623/187828
e-mail:QL-Kuhl@t-online.de

"Was? Wann? Wo? Wer? Wie?" erscheint monatlich in einer Auflage von mindestens 1000 Stück und wird per Boten an alle Haushalte in Schnarup-Thumby und Struxdorf verteilt. Die restlichen Exemplare werden ausgelegt.(s.Liste) Das nächste Heft erscheint am 16.Februar 2002. Anzeigen- und Redaktionsschluß ist Freitag, der 8.2..2002, 18:00 Uhr..

Alle Angaben entsprechen dem Kenntnisstand zu Redaktionsschluß. Wir übernehmen keine Gewähr für die Richtigkeit oder für kurzfristige Änderungen. Alle Beiträge, die mit Namen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Etwaige Verantworlichkeiten und Gewährleistungen liegen dann beim Schreiber.

Anzeigen und Beiträge können auch in der Bäckerei Carlsdotter in Struxdorf abgegeben werden.

Das Heft wird unter anderem an folgenden Stellen ausgelegt: Spar-Märkte Satrup und Böklund; Bäckerei Middendorf, Schnarup-Thumby und Mohrkirch; Dörpskrog “Zur Kastanie” und Geflügelpark “Kathy” Schnarup-Thumby; Allerlei, Modehaus Harmening, Buch Schröder, Ringelblume Naturkost und El Mundo, Süderbrarup; Cafe, Kiosk und Sabines Friseurladen Mohrkirch; Tankstelle Böklund; Bäckerei Carlsdotter, Struxdorf; Lindenhof und Fischräucherei Böel

Notdienst der Ärzte

Ab sofort erfährt jeder Patient außerhalb der normalen Sprechstunden unter der Praxisnummer seines Hausarztes per Anrufbeantworter die Telefonnummer des jeweilig diensthabenden Arztes oder Notdienstes oder wird sofort an die diensthabende Pra-

Notdienst der Zahnärzte

Sie erfahren ab Freitag Nachmittag aktuell unter Tel. 04625/181240 den diensthabenden Zahnarzt für das jeweilige Wochenende.

Tel. 110
Die Notfallnummer

Notdienst der Apotheken

Angeln

Sa, 19.01.	- Fr, 25.01.	Birk-Apotheke, Gelting, Tel: (04643) 18810
Sa, 26.01.	- Fr, 01.02.	Kirch-Apotheke, Husby, Tel: (04634) 662
Sa, 02.02.	- Fr, 08.02.	Ritter-Apotheke, Satrup, Tel: (04633) 8310
Sa, 09.02.	- Fr, 15.02.	Amts-Apotheke, Langballig, Tel: (04636) 1507

Schleswig und Böklund

C	Sa, 19.1.	B	Mi, 30.1.	A	So, 10.2.	F	Fr, 15.2.
D	So, 20.1.	C	Do, 31.1.	B	Mo, 11.2.	G	Sa, 16.2.
E	Mo, 21.1.	D	Fr, 1.2.	C	Di, 12.2.		
F	Di, 22.1.	E	Sa, 2.2.	D	Mi, 13.2.		
G	Mi, 23.1.	F	So, 3.2.	E	Do, 14.2.		
H	Do, 24.1.	G	Mo, 4.2.				
I	Fr, 25.1.	H	Di, 5.2.				
K	Sa, 26.1.	I	Mi, 6.2.				
L	So, 27.1.	K	Do, 7.2.				
M	Mo, 28.1.	L	Fr, 8.2.				
A	Di, 29.1.	M	Sa, 9.2.				

OPTIK · HÖRGERÄTE
MARQUARDSEN
Glücksburger Str. 9 - 11 · 24986 SATRUP · Tel. und Fax (04633) 360
Pass-Fotos • Schmuck • Pokale

A= ABC-Apotheke, Stadtweg 48, Tel: 04621/96210
B= Adler-Apotheke, Schubystr. 89b, Tel: 04621/96110
C= Altstadt-Apotheke, Stadtweg 27, Tel: 04621/96220
D= Bären-Apotheke, Kornmarkt 4, Tel: 04621/25508
E= Bahnhof-Apotheke, Friedrichstr. 32, Tel: 04621/93920
F= Dom-Apotheke, Plessenstr. 13, Tel: 04621/25859
G= Friedrichsberger Apotheke, Friedrichstr.56, Tel: 04621/ 32107 oder 36702
G= ABC-Apotheke, Böklund, Bahnhofstr.1, Tel: 04623/422 **gemeinsamer Dienst**
H= Luther Apotheke, Lutherstr. 15, Tel: 04621/29100
I= Nordland-Apotheke, Berliner Straße 43, Tel: 04621/23788
K= Apotheke im Pluspunkt bei real, Tel: 04621/988055
L= Schildkröten-Apotheke, Stadtweg 58, Tel: 04621/988066
M= Schlei-Apotheke, Stadtweg 74, Tel: 04621/27646

In dringenden Notfällen rufen Sie bitte
Tel. 110

EDLER ZWIRN*

ZU TOTAL verrücKten

PREISEN

MODEHAUS

HARMENING

Große Straße - Süderbrarup

*Einzelteile aus unserer Winterkollektion